

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)489

Vol. 1963/0132

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP COMMISSIE

VI/COM(63) 489 def.

Orig. : F

Brussel, 10 december 1963

GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING

houdende de geleidelijke totstandbrenging van een
gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

VI/COM(63) 489 def.

Artikel 1

1. Ten einde de geleidelijke ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt en van het gemeenschappelijk landbouwbeleid te verzekeren, wordt geleidelijk in de sector rijst een gemeenschappelijke ordening der markten tot stand gebracht, die een prijzenstelsel en een stelsel van heffingen medebrengt die van toepassing zijn op het handelsverkeer tussen de lid-staten onderling, alsmede tussen de lid-staten en derde landen.

2. De gemeenschappelijke ordening der rijstmarkt is van toepassing op de volgende produkten :

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
a) ex 10.06 A ex 10.06 A 10.06 B	Rijst in de dop Rijst niet gepeld Rijst gepeld, ook indien geslepen (gepolijst) of geglansd
b) 10.06 C	Gebroken rijst
c) 11.01 D ex 11.02 A III b 11.08 A III	Meel van rijst Grutten, gries en griesmeel van rijst Rijstzetmeel

3. Hierna wordt bedoeld met :

Rijst : de produkten genoemd in lid 2, sub a) ;

Padi : rijst in de dop, te weten rijst waarvan de korrels nog met hun kafjes omgeven zijn ;

Gedopte rijst : rijst niet gepeld, te weten rijst waarvan de kafjes verwijderd zijn en die geen latere mechanische bewerking heeft ondergaan met het doel het zilvervlies geheel of gedeeltelijk weg te nemen. Hieronder is met name begrepen rijst die in de handel wordt aangeduid met "rode rijst", "cargorijst", "riz loonzain" en "riso sbramato" ;

Fabrieksrijst : gepelde rijst, te weten gedopte rijst waarvan het zilvervlies geheel of gedeeltelijk is verwijderd, ook indien geslepen (gepolijst) of geglansd :

Breukrijst : gebroken rijst.

4. Onder producerende lid-staat wordt verstaan een lid-staat die padi produceert.

.../...

TITEL I : STELSEL VAN HEFFINGEN

Artikel 2

1. Bij invoer van gedopte rijst en breukrijst wordt een bedrag geheven dat gelijk is aan het verschil tussen de drempelprijs van de invoerende lid-staat, vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 en :

- de cif-prijs van het produkt, vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, indien het produkt wordt ingevoerd uit derde landen, of
- de prijs franco grens van het produkt afkomstig uit de uitvoerende lid-staat, vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, indien het produkt wordt ingevoerd uit een lid-staat ; in dit geval wordt dit verschil verminderd met een forfaitair bedrag, vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 6, indien het produkt afkomstig is van rijst die in de uitvoerende lid-staat is geoogst.

2. Bij invoer van padi uit de lid-staten of uit derde landen wordt een bedrag geheven dat gelijk is aan de intracommunautaire heffing of de heffing ten opzichte van derde landen op gedopte rijst, aangepast volgens een omrekeningsschaal vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 3.

3. Bij invoer van fabrieksrijst uit de lid-staten of uit derde landen wordt een heffing toegepast die bestaat uit twee elementen :

- een element dat gelijk is aan de heffing op gedopte rijst, niet verminderd met het forfaitaire bedrag en aangepast volgens een omrekeningsschaal vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 3 ;
- een vast element, dat per 100 kilogram 0,55 rekeneenheden bedraagt indien het produkt wordt ingevoerd uit derde landen en 9/15 van dit bedrag indien het produkt wordt ingevoerd uit een andere lid-staat.

4. Voor de berekening van de heffing op gedopte rijst, padi en breukrijst en van het variabele element van de heffing op fabrieksrijst, worden de markten van de niet-producerende lid-staten als één enkele markt beschouwd.

Bij invoer uit een andere lid-staat van uit derde landen ingevoerde en in ongewijzigde toestand wederuitgevoerde padi, gedopte rijst of breukrijst, wordt evenwel de heffing toegepast die op de dag van de invoer geldt ten opzichte van derde landen.

5. Bij invoer van de in artikel 1, lid 2, sub c) genoemde produkten uit de lid-staten of uit derde landen wordt een heffing toegepast die bestaat uit een variabel element, dat gelijk is aan het bedrag van de heffing op het voor de vervaardiging van het verwerkte produkt benodigde basisprodukt en een vast element, dat bestemd is ter bescherming van de verwerkende industrie. Deze elementen worden op voorstel van de Commissie door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

Ingeval evenwel de feitelijke aanbiedingen uit derde landen niet overeenstemmen met de prijs die voortvloeit uit de prijs van de daarin verwerkte basisprodukten, verhoogd met de verwerkingskosten, mag aan de heffing een aanvullend bedrag worden toegevoegd, dat wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 23.

6. De overeenkomstig het bepaalde in dit artikel berekende intracommunautaire heffingen worden geleidelijk verminderd in samenhang met de door de Raad overeenkomstig het bepaalde in artikel 20 vastgestelde onderlinge aanpassing van de rijstprijzen. Het vaste element van de in de leden 3 en 5 bedoelde heffing wordt evenwel jaarlijks met ingang van 1 oktober 1965 verminderd met 2/15 van het op 1 juli 1964 ten opzichte van derde landen toegepaste bedrag.

Artikel 3

1. Vastgesteld worden een drempelprijs voor gedopte rijst en een drempelprijs voor breukrijst. Deze drempelprijzen worden op 1 oktober van ieder jaar en voor de eerste maal op 1 juli 1964 van kracht. Zij kunnen, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 6, lid 2 en artikel 17, lid 3 tijdens het verkoopseizoen niet worden gewijzigd.

2. De drempelprijs voor gedopte rijst wordt vastgesteld voor rondkorrelige (gewone) rijst van een voor alle lid-staten gelijke standaardkwaliteit. Deze prijs wordt vastgesteld volgens onderstaande bepalingen :

a) In iedere producerende lid-staat wordt de drempelprijs zodanig vastgesteld dat op de markt van het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste tekort, de verkoopprijs van het ingevoerde produkt, rekening houdende met het in artikel 6 bedoelde forfaitaire bedrag, ligt op het niveau van de basisrichtprijs, bedoeld in artikel 17.

De producerende lid-staten stellen de drempelprijs ieder jaar vóór 1 juni voor het per 1 oktober daaraanvolgend beginnende verkoopseizoen en voor de eerste maal vóór 15 mei 1964 vast. Zij brengen deze terstond na de vaststelling ter kennis van de Commissie. Indien deze prijs niet volgens de voorgeschreven criteria is vastgesteld, wordt hij binnen een maand herzien volgens de procedure van artikel 23.

b) De in de niet-producerende lid-staten toepasselijke drempelprijs is een gemeenschappelijke drempelprijs, die overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 19 en 20 door de Raad wordt vastgesteld.

3. De drempelprijs voor breukrijst is gelijk aan de drempelprijs voor gedopte rijst, verlaagd met een percentage. Deze prijs wordt vastgesteld volgens onderstaande bepalingen :

a) In iedere producerende lid-staat komt het percentage waarmee de drempelprijs voor gedopte rijst wordt verlaagd, voor het tijdvak van 1 juli 1964 tot en met 30 september 1965 overeen met de gemiddelde verhouding die in de loop van de jaren 1959 tot en met 1962 in ieder der betrokken lid-staten tussen de prijs van gedopte rijst en die van breukrijst heeft bestaan; voor de volgende verkoopseizoenen wordt het percentage door de Raad vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 20.

De producerende lid-staten stellen de drempelprijs ieder jaar vòòr 1 juni voor het per 1 oktober daaraanvolgend beginnende verkoopseizoen en voor de eerste maal op 15 mei 1964 vast. Zij brengen deze terstond na de vaststelling ter kennis van de Commissie. Indien deze prijs niet volgens de voorgeschreven criteria is vastgesteld, wordt hij binnen een maand herzien volgens de procedure van artikel 23.

b) De in de niet-producerende lid-staten toepasselijke drempelprijs is een gemeenschappelijke drempelprijs, die overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 19 en 20 door de Raad wordt vastgesteld.

Artikel 4

1. De cif-prijs voor gedopte rijst wordt vastgesteld voor rondkorrelige (gewone) rijst op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt voor gedopte rijst, alsmede voor padi en fabrieksrijst, waarbij de prijsnoteringen voor deze produkten worden aangepast aan de hand van de kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs wordt vastgesteld en voor padi en fabrieksrijst, in samenhang met de omrekeningsschaal, de verwerkingskosten en de waarde van de bijprodukten.

De cif-prijs voor breukrijst wordt vastgesteld op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt.

Bij het vaststellen van de gunstigste aankoopmogelijkheden wordt alleen rekening gehouden met de aanbiedingen welke aan nauwkeurige kwaliteitsnormen voldoen en overeenstemmen met feitelijke aankoopmogelijkheden van hoeveelheden die representatief zijn voor de markt. De prijsnoteringen worden vastgesteld voor het produkt franco Noordzeehaven voor de niet-producerende lid-staten of, voor de producerende lid-staten, in een door de betrokken producerende lid-staat gekozen haven.

2. Indien de voor de vaststelling van de cif-prijs aangehouden vrije prijsnoteringen op de wereldmarkt niet bepalend zijn voor de aanbiedingsprijs wordt de cif-prijs, doch alleen voor de betrokken invoer, vervangen door een in samenhang met de aanbiedingsprijs vastgestelde prijs, op voorwaarde dat de aldus bepaalde prijs lager is dan de prijs vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in lid 1.

3. De Commissie stelt de in dit artikel bedoelde prijzen vast. De voor het vaststellen van deze prijzen toe te passen criteria, alsmede de wijze van toepassing van dit artikel worden bepaald volgens de procedure van artikel 23.

Artikel 5

1. De prijs voor gedopte rijst afkomstig uit een uitvoerende lid-staat franco grens invoerende producerende lid-staat of alle niet-producerende lid-staten wordt vastgesteld voor rondkorrelige (gewone) rijst op basis van de gunstigste prijzen voor de invoerende lid-staat uitgaande van de voor gedopte rijst, alsmede voor padi en fabrieksrijst op de meest representatieve markten van de uitvoerende producerende lid-staat of van alle niet-producerende lid-staten geldende prijzen, rekening houdende met de transport- en commercialisatiekosten. Deze prijzen worden aangepast aan de hand van de kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs wordt vastgesteld en, voor padi en fabrieksrijst, in samenhang met de omrekeningsschaal, de verwerkingskosten en de waarde van de bijprodukten.

2. De prijs franco grens voor breukrijst wordt vastgesteld op basis van de gunstigste prijzen voor de invoerende lid-staat, uitgaande van de op de meest representatieve markten van de uitvoerende producerende lid-staat of van alle niet-producerende lid-staten geldende prijzen, rekening houdende met de transport- en commercialisatiekosten.

3. Indien de noteringen op de markten onvoldoende zijn om de prijzen franco grens te kunnen vaststellen, worden deze prijzen bepaald, rekening houdende met de forfaitaire berekende transport- en commercialisatiekosten :

- voor breukrijst, op basis van de drempelprijs van de uitvoerende producerende lid-staat of van de gemeenschappelijke drempelprijs,
- voor rijst in de niet-producerende lid-staten, op basis van de gemeenschappelijke drempelprijs,
- voor rijst in de producerende lid-staat, op basis van de in het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste overschot geldende richtprijs.

4. De Commissie stelt de in dit artikel bedoelde prijzen vast overeenkomstig de volgens de procedure van artikel 23 bepaalde criteria.

Artikel 6

1. De in de artikelen 2 en 15 bedoelde forfaitaire bedragen worden zodanig vastgesteld dat het handelsverkeer tussen de lid-staten zich geleidelijk en regelmatig tot aan de totstandkoming van de gemeenschappelijke markt ontwikkelt, met inachtneming van de op de markten der lid-staten beschikbare hoeveelheden rijst en breukrijst van eigen produktie of afkomstig uit de andere lid-staten.

Zij worden jaarlijks volgens de procedure van artikel 23 vastgesteld overeenkomstig de criteria, die op voorstel van de Commissie door de Raad worden vastgesteld met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien. Zij worden gepubliceerd vóór de aanvang van het verkoopseizoen.

2. Indien het intracommunautaire handelsverkeer zich tijdens het verkoopseizoen niet op de in lid 1 bedoelde wijze ontwikkelt, worden de in dat lid bedoelde forfaitaire bedragen volgens de procedure van artikel 23 herzien. In dit geval wordt de drempelprijs in de producerende lid-staten opnieuw vastgesteld volgens de procedure van artikel 3.

Artikel 7

Volgens de procedure van artikel 23 worden vastgesteld :

1. de standaardkwaliteit van gedopte rondkorrelige (gewone) rijst, die voor alle lid-staten dezelfde is en waarvoor de drempelprijs wordt vastgesteld;
2. de gelijkwaardigheidscoëfficiënten die de aanpassingen mogelijk maken, bedoeld in artikel 4, lid 1, artikel 5, lid 1, en artikel 18, lid 2, op grond van de feitelijke kwaliteitsverschillen in rondkorrelige (gewone) rijst, alsmede van de feitelijke kwaliteitsverschillen tussen rondkorrelige (gewone) rijst en de andere soorten rijst, of, indien een dergelijke waardering niet mogelijk is, op grond van de op de wereldmarkt of in de lid-staten tijdens een referentieperiode vrijelijk tot stand gekomen prijsverschillen;
3. de omrekeningsschaal die de omrekeningspercentages bevat tussen enerzijds gedopte rijst en anderzijds
 - hetzij fabrieksrijst (in de in deze schaal genoemde stadia van verwerking),
 - hetzij padi.

Deze percentages worden vastgesteld op basis van de volgende elementen:

- a) de hoeveelheid gedopte rijst die overeenkomt met een eenheid van het betrokken produkt voor rondkorrelige (gewone) rijst;
 - b) de rendementsverschillen bij de verwerking van de verschillende soorten rijst;
4. de verwerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, welke in aanmerking moeten worden genomen voor de toepassing van het bepaalde in artikel 4, lid 1, artikel 5, lid 1, artikel 18, lid 1, en artikel 19, sub a).

Artikel 8

1. De bedragen van de intracommunitaire heffingen en van de heffingen ten opzichte van derde landen worden door de lid-staten overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 berekend en overwijd ter kennis van de Commissie gebracht.

2. Deze bedragen worden door de lid-staten gewijzigd in samenhang met de variaties van de elementen, die voor de vaststelling ervan hebben gediend. De criteria voor de wijziging van de heffingen, alsmede de wijze waarop deze criteria worden toegepast, worden overeenkomstig de procedure van artikel 23 vastgesteld.

De wijzigingen van de bedragen der heffingen worden onverwijld ter kennis van de Commissie gebracht.

3. De heffingen worden door de invoerende lid-staat geheven en de opbrengst daarvan valt deze lid-staat toe.

Artikel 9

De bepalingen die noodzakelijk zijn ter vermindering van verleggingen van het handelsverkeer, die het gevolg zouden kunnen zijn van het ongelijke niveau van de heffingen tussen lid-staten, of tussen de lid-staten en derde landen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 23.

Artikel 10

1. Voor alle invoer, alsmede voor alle uitvoer van de in artikel 1, lid 2, genoemde produkten moet een in- of uitvoercertificaat worden overgelegd dat op verzoek van de belanghebbende door de lid-staat wordt afgegeven. De lid-staten brengen de met de afgegeven certificaten overeenstemmende hoeveelheden regelmatig ter kennis van de Commissie.

2. Het invoercertificaat voor rijst en breukrijst maakt de invoer van deze produkten mogelijk indien de betrokken produkten uiterlijk vóór het verstrijken van de derde maand volgende op die, waarin het certificaat is afgegeven, worden geladen. De afgifte van het certificaat wordt afhankelijk gesteld van het stellen van een waarborg, die verbeurd wordt indien het laden niet plaatsvindt tijdens de geldigheidsduur van het certificaat.

3. Het uitvoercertificaat voor padi, gedopte rijst en breukrijst maakt de uitvoer van deze produkten mogelijk, indien de betrokken uitvoer uiterlijk vóór het verstrijken van de derde maand volgende op die waarin het certificaat is afgegeven, plaatsvindt; het uitvoercertificaat voor fabrieksrijst maakt de uitvoer van dit produkt mogelijk indien de betrokken uitvoer uiterlijk vóór het verstrijken van de vierde maand volgende op die waarin het certificaat is afgegeven, plaatsvindt. De afgifte van het uitvoercertificaat wordt afhankelijk gesteld van het stellen van een waarborg, die verbeurd wordt indien de uitvoer niet plaatsvindt tijdens de geldigheidsduur van het certificaat.

4. Op voorstel van de Commissie brengt de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe, en met gekwalificeerde meerderheid nadien, eventuele wijzigingen aan in de bepalingen van leden 2 en 3.
5. De wijze van toepassing van dit artikel en met name de geldigheidsduur van het in- en uitvoercertificaat voor de in artikel 1, lid 2, sub c, genoemde produkten, alsmede de bepalingen ten aanzien van de geldigheidsduur van de certificaten en het verbeuren van de waarborg in geval van overmacht worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 23.

Artikel 11

1. Het bedrag van de intracommunautaire heffing of van de heffing ten opzichte van derde landen, dat moet worden geheven is het bedrag dat van toepassing is op de dag van de invoer.
2. Voor de invoer van rijst en breukrijst wordt echter de heffing die van toepassing is op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat en die is aangepast in samenhang met de drempelprijs die op het tijdstip van invoer zal gelden, op verzoek van de belanghebbende, welk verzoek bij de aanvraag van het certificaat moet worden ingediend, toegepast op de lading die plaatsvindt tijdens de bij de aanvraag genoemde periode. In dit geval wordt de geldigheidsduur van het certificaat tot deze periode beperkt en wordt een terzelfder tijd als de heffing vastgestelde premie aan de heffing toegevoegd, indien het produkt uit derde landen wordt ingevoerd.
3. De wijze van toepassing van dit artikel, en met name de criteria voor de vaststelling van de premieschaal, alsmede de in uitzonderlijke omstandigheden toe te passen maatregelen worden op voorstel van de Commissie door de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien vastgesteld.

Volgens dezelfde procedure kan de Raad besluiten tot het vooraf vaststellen van de heffing voor de in artikel 1, lid 2, sub c) genoemde produkten en de nodige toepassingsbepalingen vaststellen.

De premieschaal wordt door de Commissie vastgesteld.

Artikel 12

1. In het handelsverkeer tussen de lid-staten onderling en tussen de lid-staten en derde landen zijn zowel bij invoer als bij uitvoer onverenigbaar met de toepassing van het stelsel van heffingen :

- de toepassing van enig douanerecht of enige heffing van gelijke werking,
- de toepassing van enige kwantitatieve beperking of maatregel van gelijke werking,
- het beroep op artikel 44 van het Verdrag.

Als maatregel van gelijke werking als een kwantitatieve beperking wordt onder andere beschouwd de beperking van de toekenning van in- of uitvoercertificaten tot een bepaalde groep rechthebbenden.

2. Behoudens het in artikel 15 bepaalde is onverenigbaar met de toepassing van het stelsel van intracommunautaire heffingen, de uitvoer van een lid-staat naar een andere lid-staat van in artikel 1, lid 2 genoemde produkten die niet onderworpen zijn geweest aan de heffingen die in de uitvoerende lid-staat daarop van toepassing waren, of ten aanzien waarvan algehele of gedeeltelijke restitutie van deze heffingen heeft plaatsgehad.

3. Bij uitvoer van een lid-staat naar een andere lid-staat van produkten waarin bij de vervaardiging of in een stadium van voorbereiding of voorverwerking in artikel 1, lid 2 genoemde produkten zijn verwerkt, moeten deze laatste produkten onderworpen zijn geweest aan de heffingen die in de uitvoerende lid-staat daarop van toepassing waren, en mag ten aanzien daarvan geen algehele of gedeeltelijke restitutie van deze heffingen hebben plaatsgehad.

4. Op voorstel van de Commissie kan de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe, en met gekwalificeerde meerderheid nadien, uitzonderingen toestaan op de afschaffing van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking in het handelsverkeer met derde landen.

Artikel 13

Zodra het stelsel van heffingen van toepassing wordt en onder voorbehoud van de bepalingen van deze verordening waarin het tegendeel is bepaald, zijn de artikelen 92 t/m 94 van het Verdrag van toepassing op de produktie van en de handel in de in artikel 1, lid 2 genoemde produkten.

Artikel 14

Er wordt een stelsel van restituties aan de produktie ingevoerd voor de breukrijst die gebruikt wordt door de zetmeelindustrie en de industrie van zelfrijzend bakmeel.

De wijze van toepassing van dit artikel wordt op voorstel van de Commissie door de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede stappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien vastgesteld.

Artikel 15

1. Indien de overeenkomstig het bepaalde in artikel 5 vastgestelde prijs franco grens voor gedopte rijst afkomstig uit een uitvoerende producerende lid-staat hoger is dan de drempelprijs van de producerende lid-staat of dan de gemeenschappelijke drempelprijs die in de niet-producerende lid-staten van toepassing is, kan de uitvoerende producerende lid-staat een restitutie bij uitvoer van rijst toekennen. Indien een lid-staat een restitutie toekent bij uitvoer van gedopte rijst naar de andere lid-staten, moet hij een overeenkomstige restitutie bij uitvoer van padi toekennen onder de sub c) hieronder omschreven voorwaarden.
2. Het maximumbedrag van de restituties wordt als volgt vastgesteld :
 - a) Bij uitvoer van gedopte rijst van een producerende lid-staat naar een niet-producerende lid-staat is het bedrag van de restitutie ten hoogste gelijk aan het verschil tussen de prijs franco grens voor het uit de uitvoerende lid-staat afkomstige produkt en de drempelprijs van de invoerende lid-staat, vermeerderd met het in artikel 6 bedoelde forfaitaire bedrag indien het produkt afkomstig is van rijst die in de uitvoerende lid-staat is geoogst.
 - b) Bij uitvoer van gedopte rijst van een producerende lid-staat naar een andere producerende lid-staat is het bedrag van de restitutie ten hoogste gelijk aan dat voor uitvoer naar derde landen. In dit geval past de invoerende lid-staat het bedrag van de heffing ten opzichte van derde landen toe, verminderd met het in artikel 6 bedoelde forfaitaire bedrag indien het produkt afkomstig is van rijst die in de uitvoerende lid-staat is geoogst.
 - c) Bij uitvoer van padi of fabrieksrijst van een producerende lid-staat naar een andere lid-staat is het bedrag van de restitutie ten hoogste gelijk aan het bedrag dat, al naargelang het geval sub a) of sub b) is vastgesteld, aangepast volgens de overeenkomstig de bepalingen van artikel 7, lid 3 opgestelde omrekeningsschaal. Voor fabrieksrijst wordt het forfaitaire bedrag echter niet toegevoegd aan het bedrag van de sub a) bedoelde restitutie, noch afgetrokken van het bedrag van de sub b) bedoelde heffing.

3. De lid-staat die het recht heeft een heffing toe te passen bij invoer van breukrijst uit een andere lid-staat kan bij uitvoer naar dat land een bedrag restitueren dat gelijk is aan de bij uitvoer naar derde landen verleende restitutie. In dit geval past de invoerende lid-staat het bedrag van de heffing ten opzichte van derde landen toe, verminderd met het in artikel 6 bedoelde bedrag indien het produkt afkomstig is van rijst die in de uitvoerende lid-staat is geoogst.

4. Bij uitvoer door een niet-producerende lid-staat van uit derde landen ingevoerde en in ongewijzigde toestand wederuitgevoerde padi, gedopte rijst of breukrijst naar een andere niet-producerende lid-staat, kan de uitvoerende lid-staat een restitutie verlenen welke niet hoger kan zijn dan de heffing die op de dag van de uitvoer van toepassing is op invoer uit derde landen.

5. De voorwaarden voor de vaststelling van de restitutie die wordt verleend in het intracommunautaire handelsverkeer in de in artikel 1, lid 2, sub c) genoemde produkten, worden op voorstel van de Commissie door de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen vastgesteld.

6. Ten einde de uitvoer van de in artikel 1, lid 2 genoemde produkten naar derde landen op basis van de wereldmarktprijzen mogelijk te maken, kan voor het verschil tussen deze prijzen en de prijs in de uitvoerende lid-staat een restitutie worden toegekend onder de volgens de procedure van artikel 23 vastgestelde voorwaarden.

7. De voorwaarden waaronder de in artikel 1, lid 2 genoemde produkten uit derde landen kunnen worden ingevoerd met vrijstelling van de heffing en onder douanecontrole met het oog op hun wederuitvoer naar deze landen in de vorm van in artikel 1, lid 2 genoemde produkten, worden volgens de procedure van artikel 23 vastgesteld.

8. De wijze van toepassing van dit artikel en met name de voorwaarden waaronder de restituties vooraf kunnen worden vastgesteld, worden overeenkomstig de procedure van artikel 23 vastgesteld.

.../...

Artikel 16

1. Indien in een of meer producerende lid-staten, ten gevolge van de toepassing van de maatregelen betreffende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt, deze markt als gevolg van de invoer ernstige verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan, die de in artikel 39 van het Verdrag gestelde doeleinden in gevaar kunnen brengen, kunnen de belanghebbende lid-staat of lid-staten gedurende de overgangsperiode betreffende de invoer van de betrokken produkten de nodige vrijwaringsmaatregelen treffen.

2. De belanghebbende lid-staat of lid-staten dienen deze maatregelen uiterlijk bij hun inwerkingtreding ter kennis te brengen van de Commissie en van de andere lid-staten.

De lid-staat of lid-staten die deze maatregelen toepassen treffen de nodige voorzieningen opdat goederen die onderweg zijn er niet door getroffen worden; bij sluiting van de grens mag het aantal respijtdagen niet minder dan drie dagen bedragen. Zij dienen bereid te zijn onmiddellijk onderhandelingen te openen over voorlopige schikkingen, ten einde te verhinderen dat de exporteurs buitensporige of vermijdbare schade lijden. Deze schikkingen worden onverwijld ter kennis gebracht van de andere lid-staten en de Commissie.

Op basis van de bepalingen van lid 1 en ernaar strevende dat de bescherming tussen de lid-staten niet wordt verhoogd, beslist de Commissie, na raadpleging van de lid-staten in het in artikel 23 bedoelde comité van beheer, volgens een spoedprocedure en binnen uiterlijk vier werkdagen, te rekenen vanaf de kennisgeving bedoeld in de eerste alinea, of de maatregelen moeten worden gehandhaafd, gewijzigd of opgeheven. De Commissie kan eveneens beslissen ter zake van de door de andere lid-staten toe te passen maatregelen.

De beschikking van de Commissie wordt ter kennis gebracht van alle lid-staten. Zij is onmiddellijk uitvoerbaar.

3. Iedere lid-staat kan de beschikking van de Commissie binnen ten hoogste drie werkdagen na kennisgeving daarvan aan de Raad voorleggen. De Raad komt onverwijld bijeen. Hij kan op grond van de bepalingen van lid 1 en ernaar strevende dat de bescherming tussen de lid-staten niet wordt verhoogd, de beschikking van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wijzigingen of vernietigen.

Ingeval de lid-staat die de in lid 1 bedoelde maatregelen heeft genomen zich tot de Raad wendt, wordt de beschikking van de Commissie opgeschort. Deze opschorting eindigt tien dagen nadat de lid-staat zich tot de Raad heeft gewend, indien de Raad de beschikking van de Commissie niet reeds heeft gewijzigd of vernietigd.

4. Iedere vrijwaringsmaatregel die het handelsverkeer tussen de lid-staten raakt, wordt uiterlijk tegelijkertijd toegepast op de betrekkingen met derde landen met eerbiediging van het beginsel der gemeenschapspreferentie.

5. Na afloop van de overgangperiode, ingeval in de Gemeenschap de markten van de in artikel 1, lid 2 genoemde produkten ernstige verstoringen ondergaan of dreigen te ondergaan als gevolg van de invoer uit derde landen, met name wanneer de interventiebureaus ertoe gebracht zouden worden in belangrijke mate aankopen te doen op de padimarkt, kan de afgifte van invoercertificaten ten opzichte van derde landen worden geschorst, behoudens eventuele uitzonderingen voor bepaalde bijzondere bestemmingen, totdat de verstoring of de dreiging daarvan is verdwenen.

De bepalingen voor de toepassing van dit lid zullen op voorstel van de Commissie door de Raad worden vastgesteld overeenkomstig de stemprocedure van artikel 43 van het Verdrag.

TITEL II : PRIJZENSTELSEL

Artikel 17

1. De producerende lid-staten stellen ieder jaar voor gedopte rijst een basisrichtprijs in het stadium van de aankoop door de groothandel vast, welke geldt in het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste tekort, in het kader van de beschikkingen van de Raad op het gebied van de prijsvaststelling. Deze prijs geldt voor rondkorrelige (gewone) rijst van een zelfde standaardkwaliteit als waarvoor de drempelprijs wordt vastgesteld. Hij wordt ieder jaar vóór 1 oktober vastgesteld en wordt van kracht op 1 oktober daaropvolgende; hij wordt voor de eerste maal echter zodanig vastgesteld dat hij op 1 juli 1964 van kracht kan worden; voor het verkoopseizoen dat op 1 oktober 1965 begint wordt hij vóór 1 mei 1965 vastgesteld. Hij kan, onder voorbehoud van het in lid 3 bepaalde, tijdens het verkoopseizoen niet worden gewijzigd,

2. De producerende lid-staten stellen uitgaande van de basisrichtprijs afgeleide richtprijzen vast in de belangrijke commercialisatiecentra van de produktiegebieden, in samenhang met de prijsverschillen die het gevolg zijn van de natuurlijke omstandigheden waarin de prijzen tot stand komen.

3. De producerende lid-staten stellen gedurende acht opeenvolgende maanden van ieder verkoopseizoen een maandelijksse staffeling van de richtprijs vast, met inachtneming van de opslag- en rentekosten, waarbij de eerste verhoging plaatsvindt op 1 december.

4. De wijze van toepassing van dit artikel, met name het bedrag van de maandelijksse verhogingen, wordt vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 23.

Artikel 18

1. Ten einde aan de producenten een verkoopprijs te waarborgen die met inachtneming van de marktschommelingen in een normale verhouding staat tot de richtprijs, stellen de producerende lid-staten ieder jaar vóór de aanvang van het verkoopseizoen een interventieprijs voor padi vast in alle commercialisatiecentra waarvoor een afgeleide richtprijs wordt vastgesteld. De interventieprijs wordt vastgesteld op basis van de afgeleide richtprijs die geldt in hetzelfde commercialisatiecentrum en die wordt aangepast in samenhang met de omrekeningsschaal, de verwerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, waarna het aldus verkregen bedrag wordt verminderd met een vast percentage, dat door elke producerende lid-staat tussen een minimum van 4% en een maximum van 7% wordt vastgesteld.

2. Gedurende het gehele verkoopseizoen zijn de interventiebureaus van de lid-staten verplicht de hun aangeboden padi te kopen.

De bureaus van elke lid-staat kunnen slechts kopen tegen de interventieprijs; zij mogen de padi niet binnen deze staat verkopen onder voorwaarden die verhinderen dat in de commercialisatiecentra van de produktiegebieden de prijzen het niveau bereiken van de in deze commercialisatiecentra geldende afgeleide richtprijs. De aankoop- en de verkoopprijs worden aangepast in samenhang met de kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de interventieprijs wordt vastgesteld.

3. De wijze van toepassing van dit artikel, met name de standaardkwaliteit van rondkorrelige (gewone) padi waarvoor de interventieprijs wordt bepaald, wordt vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 23.

Artikel 19

Ten aanzien van de op 1 juli 1964 aanvangende periode stelt de Raad op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen vóór 1 april 1964 vast :

a) voor de producerende lid-staten, een maximumgrens en een minimumgrens van de richtprijs.

De maximumgrens en de minimumgrens worden vastgesteld op het niveau van de prijs voor gedopte rijst dat, na aanpassing in samenhang met de omrekeningsschaal, de verwerkingskosten en de waarde van de bijprodukten, overeenkomt met de minimumprijs, verhoogd met 7%, die aan de producenten wordt gegarandeerd in de producerende lid-staat met respectievelijk de hoogste en de laagste prijzen. De aan de producent gegarandeerde minimumprijs die in aanmerking moet worden genomen is de prijs die bij de aanvang van het verkoopseizoen 1963/1964 geldt voor rondkorrelige (gewone) padi, aangepast ten opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de richtprijs wordt vastgesteld;

b) voor de niet-producerende lid-staten, het niveau van de gemeenschappelijke drempelprijs :

Dit niveau is :

- voor gedopte rijst gelijk aan de met 5% verhoogde prijs die op de wereldmarkt wordt geconstateerd voor rondkorrelige (gewone) gedopte rijst van de standaardkwaliteit waarvoor de drempelprijs wordt vastgesteld, en die voor de op 1 juli 1964 aanvangende periode als de meest representatieve kan worden beschouwd. Het kan evenwel niet lager zijn dan r.e. 12,50 per 100 kilogram;

- voor breukrijst gelijk aan de drempelprijs van gedopte rijst, vermindert met een percentage dat overeenkomt met de gemiddelde verhouding die tijdens de jaren 1959 tot en met 1962 in de niet-producerende lid-staten als geheel bestond tussen de prijs van gedopte rijst en de prijs van breukrijst.

Artikel 20

1. Tijdens de overgangsperiode worden de verschillen tussen de drempelprijzen en de verschillen tussen de richtprijzen welke krachtens deze verordening worden vastgesteld, geleidelijk verminderd om aan het einde van de overgangsperiode te komen tot één enkele drempelprijs en één enkele richtprijs voor de produkten waarvoor in deze verordening dergelijke maatregelen zijn voorgeschreven.
2. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien :
 - a) vóór 1 april 1965 de maatregelen vast, die met betrekking tot de prijzen door de producerende lid-staten moeten worden toegepast, gedurende het op 1 oktober 1965 aanvangende verkoopseizoen voor rijst, alsmede de gemeenschappelijke drempelprijzen die gedurende dezelfde periode van toepassing zijn;
 - b) voor ieder daaropvolgend jaar, vóór 1 augustus de maatregelen vast, die met betrekking tot de prijzen door de producerende lid-staten moeten worden toegepast gedurende het verkoopseizoen voor rijst, waarvan het produktieseizoen het volgende jaar aanvangt, alsmede de gedurende dezelfde periode toepasselijke gemeenschappelijke drempelprijzen,

.../...

TITEL III : ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 21

1. De lid-staten passen hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zodanig aan, dat de bepalingen van deze verordening met ingang van 1 juli 1964 kunnen worden toegepast. Met name schaffen zij op die datum alle bepalingen af, waarbij de producenten worden verplicht hun produktie aan de interventiebureaus te leveren.

2. Indien een lid-staat op de datum van inwerkingtreding van deze verordening slechts voor een bepaalde hoeveelheid een prijs garandeert, past hij zijn voorschriften onverminderd het bepaalde in lid 1 zodanig aan dat de bepalingen van deze verordening ook op dit punt uiterlijk aan het einde van de overgangperiode worden nagekomen.

Artikel 22

1. Op voorstel van de Commissie kan de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen nadien voor elk van de in artikel 1, lid 2 genoemde produkten maatregelen nemen die afwijken van de bepalingen van deze verordening, ten einde rekening te houden met de bijzondere omstandigheden, welke zich eventueel met betrekking tot deze produkten voordoen.

2. Overeenkomstig de procedure van artikel 43 van het Verdrag past de Raad uiterlijk op 1 juli 1969 de bepalingen van deze verordening aan om te komen tot de vaststelling :

- a) van een basisrichtprijs voor gedopte rijst die voor de gehele Gemeenschap geldt,
- b) van één enkele drempelprijs, die zodanig wordt vastgesteld dat op de markt van het commercialisatiecentrum van het gebied met het grootste tekort van de Gemeenschap de verkoopprijs van het ingevoerde produkt ligt op het niveau van de basisrichtprijs,
- c) van een interventieprijs, vastgesteld uitgaande van de in padi omgerekende en met 4% verlaagde basisrichtprijs,
- d) van één enkele drempelprijs voor breukrijst,
- e) van één enkele heffing ten opzichte van derde landen.

.../...

Artikel 23

1. In de gevallen waarvoor de bepalingen van deze verordening uitdrukkelijk voorschrijven dat de in dit artikel vastgestelde procedure wordt toegepast, leidt de voorzitter van het comité van beheer voor granen, ingesteld bij artikel 25 van verordening No. 19 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, hierna het "comité" genoemd, deze procedure bij het comité in, hetzij op zijn initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een lid-staat. De bepalingen van artikel 25 van bovengenoemde verordening betreffende het comité zijn van toepassing.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan een onderzoek onderworpen vraagstukken. Het comité spreekt zich uit met een meerderheid van twaalf stemmen.

3. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien echter deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het comité uitgebracht advies worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis van de Raad gebracht; in dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 24

Het comité kan elk ander vraagstuk onderzoeken dat door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een lid-staat, aan de orde wordt gesteld.

Artikel 25

Aan het einde van de overgangsperiode besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie, gelet op de verworven ervaring, tot handhaving of wijziging van de bepalingen van artikel 23.

.../...

Artikel 26

1. Verordening No. 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is van toepassing op de rijstmarkt te rekenen vanaf de datum waarop het stelsel van heffingen in werking wordt gesteld.
2. De bijlage van verordening No. 19, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, wordt als volgt gewijzigd :
 - A. - ex. 11.01 meel van granen : de onderverdeling "D. van rijst" vervalt;
 - B. - ex. 11.02 grutten, gries, griesmeel, enz. : de tekst van onderverdeling A III, te weten "III. van andere granen, enz." wordt vervangen door de volgende tekst : "ex III. van andere granen, behalve van rijst :
 - a) gerstvlokken (gortmout) en havervlokken (havermout),
 - ex b) andere";
 - C. - 11.08 zetmeel :
 - a) in de kolom "No. van het gemeenschappelijk douanetarief" wordt de aanduiding "11.08 A" vervangen door "ex 11.08 A",
 - b) de onderverdeling "A III : rijstzetmeel" vervalt.
 - D. - ex 23.07 veevoeder, enz. : de onderverdeling "ex B. bevattende granen, enz." wordt als volgt gewijzigd :

"ex B. bevattende granen, of bevattende produkten waarop deze verordening of verordening No. ... van de Raad (rijstverordening) van toepassing is".

Artikel 27

1. De Franse Republiek wordt gemachtigd steun te verlenen voor de in de Franse overzeese departementen verbruikte rijst en breukrijst. Deze steun van een uniform bedrag wordt ongeacht de oorsprong van de betrokken produkten verleend. De invloed van deze steun op de consumentenprijzen mag niet groter zijn dan de invloed van de toepassing van het stelsel van heffingen op dezelfde prijzen.
2. De regering van de Franse Republiek stelt de Commissie in kennis van de ter toepassing van het eerste lid genomen maatregelen ten minste een maand voordat deze maatregelen in werking treden.
3. Vóór 1 juli 1969 neemt de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit over de steunverlening aan het verbruik in de Franse overzeese departementen.

Artikel 28

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

De datum waarop het bij deze verordening ingevoerde stelsel van heffingen van toepassing wordt, is evenwel vastgesteld op 1 juli 1964.

Ingeval overgangsbepalingen noodzakelijk zijn worden zij volgens de procedure van artikel 23 vastgesteld en zijn zij uiterlijk tot en met 30 september 1965 toepasselijk.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,
Voor de Raad
De Voorzitter